

# ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ (ОПЕКУНОВ) О ПРОЦЕДУРЕ ЗАЧИСЛЕНИЯ ДЕТЕЙ В ШКОЛЫ НАЧАЛЬНОЙ И СРЕДНЕЙ СТУПЕНЕЙ ЯПОНИИ

Комитет образования г. Ниигата

## **Японские школы начальной и средней ступеней**

При обучении в муниципальных школах начальной или средней ступеней иностранным детям, также как и японским, предоставляется бесплатное образование и гарантируется возможность получить образование, идентичное тому, которое получают японские школьники.

В школы принимаются в том числе и дети, которые не умеют говорить и читать по-японски.

### **\* Срок обучения в школах начальной и средней ступеней**

В школу начальной ступени с апреля принимаются дети, достигшие полных 6-ти лет. Срок обучения составляет 6 лет. После окончания школы начальной ступени ребёнок поступает в школу средней ступени, где срок обучения составляет 3 года.

### **\* Стоимость обучения, учебных пособий**

Обучение и учебные пособия в муниципальных школах начальной и средней ступеней обеспечиваются на бесплатной основе.

Школьное питание и другие школьные расходы каждый месяц оплачивают родители (опекуны).

### **\* Материальная помощь**

В городе Ниигата установлена система оказания материальной помощи родителям (опекунам), которые испытывают финансовые трудности, а именно производится частичная компенсация расходов за школьное питание и школьные материалы (школы начальной и средней ступеней). За более подробной информацией необходимо обратиться непосредственно в школу после процедуры зачисления.

### **\* Предметы, которые изучают в школе**

В школе начальной ступени изучают японский язык, обществоведение, арифметику, естествознание, жизнь в обществе, музыку, ИЗО, домоводство и физкультуру, иностранный язык (как правило английский), а также проводят нравственное воспитание и другую школьную деятельность.

В школе средней ступени изучают японский язык, обществоведение, математику, естествознание, музыку, искусство, физкультуру и основы здорового образа жизни, технику и домоводство, иностранный язык (как правило английский) и др. предметы, а также проводят нравственное воспитание и другую школьную деятельность.

### **\* Родительский комитет**

В школе действует родительский комитет, в который входят родители (опекуны) и преподаватели. Родители (опекуны) и преподаватели принимают совместное участие в жизни школы. Например, обеспечивают безопасность для школьников на пешеходных переходах возле школы и т.п. Приветствуется активное участие родителей (опекунов) в школьной деятельности.

## Процедура зачисления в школу

- (1) Необходимо обратиться в ближайшее отделение комитета образования с просьбой зачислить ребёнка в школу начальной или средней ступеней. Для оформления следует иметь при себе «карточку резидента» или «свидетельство об особом виде на жительство» ребёнка.
- (2) После получения извещения о зачислении в школу, его необходимо принести в школу.
- ※ Заявления на зачисление в школу принимаются также в течение всего учебного года.
  - ※ Школа определяется в зависимости от адреса проживания.
  - ※ Ваш ребенок может быть зачислен в класс, соответствующий его возрасту. В случае, если у ребенка есть сложности с пониманием японского языка, то по желанию он может быть зачислен в класс на год ниже, поэтому сообщите об этом во время подачи заявления.

☞ За справками и заявлениями на зачисление в муниципальные школы начальной и средней ступеней обращайтесь по нижеуказанным адресам и телефонам

НАЗВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ	АДРЕС	ТЕЛ.	ПРИЕМН ЫЕ ЧАСЫ
Отдел школьного образования Комитета образования	Округ Тюо, квартал Фуруматэ 7-1010, здание Фуруматэ-Руфуру, 4-ый этаж	025 (226) 3168	Понедельник - пятница  8:30 ~ 17:30
Центр педагогической поддержки округа Кита	Округ Кита, Тэйтё, 1-1-14 Администрация округа Кита, 2 эт.	025 (387) 1525	
Центр педагогической поддержки округа Хигаси	Хигаси-ку, Симокидо, 1-4-1 Администрация округа Хигаси-ку, 1 этаж	025 (250) 2180	
Центр педагогической поддержки округа Тюо	Тюо-ку, Нисибори-дори, 6-866, NEXT 21, 5 этаж	025 (223) 7026	
Центр педагогической поддержки округа Конан	Конан-ку, Идзуми-тё 3-4-5 Администрация округа Конан-ку, 2 этаж	025 (382) 4903	
Центр педагогической поддержки округа Акиха	Акиха-ку, Хододзима 2009 Администрация округа Акиха-ку, 3 этаж	0250 (25) 5500	
Центр педагогической поддержки округа Минами	Минами-ку, Сиронэ 1235 Администрация округа Минами-ку, 3 этаж	025 (372) 6635	
Центр педагогической поддержки округа Ниси	Ниси-ку, Тэраохигаси, 3-14-41 Администрация округа Ниси-ку, 4 этаж	025 (264) 7530	
Центр педагогической поддержки округа Нисикан	Нисикан-ку, Макико 2690-1 Администрация округа Нисикан-ку, кор. А, 2 этаж	0256 (72) 8560	

На сайте Министерства по делам просвещения, культуры, науки и техники можно ознакомиться с более подробной информацией о зачислении в школу на семи иностранных языках:  
корейский, вьетнамский, китайский, испанский, филиппинский, английский, португальский языки.

[http://www.mext.go.jp/a\\_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm](http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/clarinet/003/1320860.htm)

Использованы материалы Министерства по делам просвещения, культуры, науки и техники  
«Справочник по вопросам образования для иностранных детей»

Апрель 2021